

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE. PATTE PE TUTTO L' ITALIA
(Pe n' anno L. 5 — Se' mise 1,75
No numero scurzo. C. 20
Chi pava L. 6,50 ave tutte li numme-
re de lo primo e secundo anno.) NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Ppigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 11 Giugno 1876



L' APPICCECO

PRIZETA, CARMENELLA E CIOMMO

Priz. Ciantella, sbuffia, fattucchiara—
Mo chiato zuoccolo te dongo cca.
Carm. Tè, tè... Chi parla? — La vrenzolona,
Che sulo chiacchiere e buona a ffa.
Priz. Moniezo a sta chiazza sta vroccolosa
Co chiato e chillo fa no tò tò;
E pò... che saccio... quace' auta cosa...
Ma pe prurenzia zitta me sto.
Carm. Schiapa Uccellenzial... De stracquachiazze
Ciento nne tiene p' attornò a tte.
Sciù, che brigat! Po te mpupazze,
Ma si na smorfia, sienteme a mme.
Priz. Ohè, donna Porzia, sa che te dico?
Cagna li tiermene... si no... si no...
Ca tu lo tempo pierde co mmico;
Fose da appennere cca non ce so—
Carm. Oh, oh, pagh' iol — L' hanno nsurduta
La sie madamma col farbalà;
La piscigraria l' hanno nchiacciata...
Sciù! non ce fare cchiù bommeccà!

STORIA DE NAOPE (66)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vede lo numero passato)

D. E Napole stette cajoeto?

R. Verzo la meza notte de li 21 de frevaro noo
fuje na scossa de terramoto che se facette purzi
sentire a Chieti, Lanciano, Potenza, Foggia, Sol-
mona, Larino, Torra de li Passeri, Salerno e s.
Marco in Lamia che fuje la cetà chiu desgraze-
jata, peccè se nne calottono parecchie case.

Priz. Oje mìa, vattenne — La pottenassa
Dinto a li scarge l'aggio a nfiacà?
Carm. Filumè, lassa. — Chella sberressa
Co chesta scopa voglio atterrà.
Priz. Ohè, brutta smorfia...
Carm. Faccia de rappa...
Priz. Ohè, donna Sguinzia...
Carm. Sìe maramè...
Priz. Tè, piglia chesto.
Carm. Tè, chesto acciappa.
Priz. Janara!
Carm. Smorfia!
a 2 — Tè, tè, tè, tè!
Ciom. Zi, zi, scompitela, chesta è bbrigna,
Site cummare — E scuorno, zi.
Questra è na joia, e n' abbesogna
Mmiezio a lo prubbeco farse a sienti!
Si è quarche equivocio, cca nce sta Ciommo,
Ca sape l' obbreco, e mo nce vo...
Vuje co ssalute nce avite l' ommo,
Orzù, scompitela, ch' è questo mo?
A buje, vasateve—
Priz. No ttengo fele.
Viene, te vaso.
Carm. Ed io purzi.
Priz. So sempe chella.
Carm. Sempe ferele.
Priz. Ciommo, va buono?
Ciom. Propio accossi.
Priz. E tanta chiacchiere?
Carm. Vanno a mmalora:
Priz. E tanta liepete?
Carm. Non ne sia cchiù.
Priz. Tu me vuò bene?
Carm. Comme a na sora.
Priz. e **Carm.** a 2 — Pe la priezza vaco nzu nzu;
Ciom. Cchiù de ste bbernie vedè non boglio,
E l' ommo s' ave da rispettà.
Tutti. E mo na pizza co l' aglio e l' uoglio,
Aunite tutte jammoe a ffa.

ENRICO COSOVICH

D. Che nce fuje doppo cheste disgrazie?

R. Dinto a l'Abbruzzo e propriamente a la pro-
vincia d' Aquila se formaje na grossa combricola
sotto a lo nomme de: *Riforma della Giovine
Italia*, che preteunneva cagnare lo governo. Li
cape fujeno: lo barone Vittorio Ciambella, Gaje-
tano Lazzaro e Camillo Fascone. Chiste avvenose
tirate da la parte lloro parichie centenare de
campagnuole, tenenno la speranza d' avere la
protezione de duje reggimiente de surdato com-
binajeno de rebellarese lo juorno 8 settembre pe
tramente li surdato stevano tutte a la parata da
la festa de Piedegrotta.

RISPOSTA

A MAMMA MIA SO FATTA GROSSA

Ca tu t'aje fatto ncapo sto cemmiero
Chino d'addore, nuche e fettucelle,
Sta fentaria è de lo perucchiero;
Autro de te non so che ste ecortelle.
No galledinio pare mberetà,
E te vuò mmaretà? Sciò llà, sciò llà!
Ca tu te scirie nnante a chisto specchio,
E che t'abbuffe comme a na zampogna,
Non puoje trovare manco n'ommo vecchie
E de marito no n'assaggie n'ogna.
Si na ffo ffo e parle a tteppe tte,
E te vuò maretà? Va llà, vattè!
Chi mo te pava a fa chiste mottiette?
Pecchè te frusce pe te fa guardare?
Non te li bide tutte sti diliete?
E non me fa lo stommaco votare!
Se mme te sonno chi po chiù dormi?
Lasso lo letto e mme metto a fuil
Sti frusciamiento ncapo chi t'è mise,
E a ddo m'appuoje tutto st'arbaschia?
N'ommo brutto che fosse vo tornise,
Bellezza, figliolanza e simpatia.
E tu co cheste gamme a coracò
Vuò lo marito? Nè, non è pe mmò!
Chi vuò che mo tenesse lo coraggio
De se pigliare chisto vommetivo?
Chi vuò che s'ajeasse sto viaggio
E farsene appricà sto lavativo?
Non te n'adduone, ca si brutta. Sciù!
Ognuno te coffea: pijù, pijù!

LUIGI CHIURAZZI

PROVIERBIE NAPOLITANE

(vide lo numero 15)

364 Le ddete de la mano non songo tutte socce.

D. E arrevato lo juorno 8 settembre se movettono?

R. Credennose che li duje reggeniente d'alloro anniscate avessero a Napole cacciato la nova bannerà, e che l'autro surdate se sarrieno annite a la rivoluzione, che penzajeno de fare? Accedettono lo colonnello Jannaro Tanfoni commannante d'Aquila nziemmo co no giandarme che portava appresso e po s'attaccavano co li surdate che stavano a chella cotà. Chiste avveno pigliato lo cop-paviento accedettono quatto perzuno e lo riesto faje scotato nino a fora de la cotà. Lo juorno appresso li conciarate dettono la voce che Napole s'era rebbellata: e facettono aunire na quantetà de campagnuole che appartenevano a la combri-cola.

D. E che facettono?

R. Appurato che la voce data non era vera, o-gnuno se tornaje a la casa soja, e li cape se nne scappajeno. Ma non duraje tempo che fujeno ar-restato da 1400 perzune, ntra chiste lo marchese

365 L'anne fanno mettere lo judizio.
366 Quanno lo piro è ammaturo se nne cade senza lo turceturò.

367 Cane che abbaja non fa presa.
368 Li denare fanne caccià li vizie.
369 Tanta vote l'apparenza nganna.
370 Acqua che non cammina fa pantano e fete.

371 Monaco de sant'Agostino deje cape ncoppa a no cuscino.

372 Coscienzia e denare non se sape chi un'ave.

373 Chi pava primmo è male servuto doppo.

374 Li panne spuorche se lavano a la casa.

375 Fa chello che Dio te spira.

376 Chi fuje la leva perde lo cappotto.

377 Non se move na fronna da ncoppa a l'arbore senza la volontà de Dio.

378 La processione a ddo esce llà trase.

379 Ogne bella donna pecca a lo naso.

380 Ommo peluso ommo vertoluso.

381 Lo cafone tene li scarpe doppie e le cerevelle sottile.

382 Li pulece pure teneno la tossa.

383 Li pulece li teneno li cane e li pe-ducchie li cristijane.

384 Ommo guosso *bufolisest*.

385 Chi troppo parla niente combina.

386 Quanno no nce sta la gatta li su-rece abballano.

387 Chi na cosa non sa fare non la sape comandare.

388 Chi tene mamma non chagne.

389 Sarda chi po dicette chillo na vota.

390 Chi piacere fa piacere trova.

391 La regina avette bisugno de la vicina.

Luigio Dragonetti deputato de le cammere de lo 1820. Fattose lo processio, na porzione fujeno puoste nlibertà, autra avettono peno de carcere; otto fujeno condannate a morte, ma de chiste, tre fujeno fucelate e cinco mannate a li fiere. Doppo nce fuje n'otra condannata pe chille che non erano state acchiappate, e cinco autra fujeno condannate a morte, ntra li quale n'era Ciampella, Lazzaro e Moscone. A li 23 luglio 1843 fujeno scoppiate dinto a la provincia de Salerno n'atra quantetà de congiurate de lo stesso partito de chillo de l'Aquila, e fujeno arrestate da ciento perzuna. A Napole po lo stesso fatto lo juorno 20 auto la polezia arrestaje 50 studente de medicina.

D. Se stette cofete quanno fuje arrestate sta gente?

R. Non se poteva stare cofete, pecchè li congiurate stavano pe tutta lo parte de Talia ed erano commannate da Giuseppe Mazzino. Chiste mo accomparevano a na vanna e mo a n'atra. Lo juorno 15 marzo 1844 a Cosenza na bona quantetà de

CAPRICCIO

Nce so tre sore belle
Assaje freccecarelle.
A me piace la primma,
E ne faccio gra' stimma,
Pecchè propio me pare
Co' chelle grazie tennere
A la gran deia Vennere,
Ch' asette da lo mare.
Me piace la seconna,
Ch' è fresca e tonna tonna.
E la cchiù peccerella
Luce comm' a na stella.
Si fosse musormano,
Si fosse no sortano,
Sapite che farria?
De core sposarria
Io tutte tre ste sore
Dint' a vintiquatt' ore.

GIACOMO BUGNI

T A T A

Chiu de na vota me decette tata,
Mme die lo confessore sto coniglio:
Si vuò scanzà de fa quacche frettata
Tieneme a mmente ca si bbuono figlio,
Non to ntrichà, si nò rieste ntricato,
Non te mpaccià si nò rieste mpacciato.
E io de guaje non ne saccio niente,
Ca lo coniglio de lo Confessore
Tutta la vita aggio tenuto a mmente,
E nne refresco l' ànema a tutt' ore.
E tu, guagliò, si vuò scanzà li guaje
Non te scordà chillo coniglio maje.

GABRIELE QUATTROMANI

genta armata attornajeno lo palazzo de lo nten-
nente, allucanno, e dicenno *era la libertà!* A
chesto corrette contro la giandarmeria e s' at-
taccaje lo fuoco, tre surdate fujeno ferute e lo
capitano Galluppi, avveno scotato li revorduse pe
tramento se tornava a cavallo dinto a la cetà, a-
vetto na scoppettata, e morette.

D. *Comme fernetto sto fatto?*

R. Co l'arresto de li revorduse. Ma pe tramento
succedeva chesto Nealabria, Attilio ed Emilio Ban-
diera co' Domenico Moro, ufficiale veneziane che
appartenevano a la marenaria tedesca se desarta-
jono e se portajeno a Corfù, a ddo stavano paricchio
de la setta de Mazzino. Anitese ncoppa a no ba-
stimento se metettono ncaminno.

D. *E che facetteno?*

R. La notte de li 16 giugno arredate che fu-
jeno poco lontano da lo sciummo Neto, che sta
vicino Cotrone, sbarcajeno e caccianno la bandiera
de tre colore. Se portajeno dinto a la Calabria, di-
spazzanno no manifesto che chiamava a tutte li

LA PEPPEJEDE

SISCHE, VERNACCIE E BUFFE

Peppe se jette a Roma a confessare
Da lo patre Nicola cappocchino.
Chisto lo fece primmo addenocchiare,
Po disse: Va dicenno, malandrino?
Sentite, patre; ma senza allucare!
Vedite.... io po non songo n' assassino.
Faccio sta muistria pe potè magnare,
Gnerò... gnorsi... sentite chiù bicino...
Io so n' avosuraro canosciuto,
Che me chiammano Peppo lo squarcione.
E co lo sango d' autre so pasciuto.
Se vuje mme date l' assoluzejone,
Prometto de vestireme de vulo,
E de veni a basarve lo cordone.
Jesco, jesco, mproghione
Disse lo patre ch' era de giudizio:
Lo lupo perde pilo e nò lo vizio!
(e so seje!)

LUIGI CHIURAZZI

La spieca de l' annevino de lo numero pas-
sato è *Pizzo-farcone*: L' anno data li signore F.
Gusumpaur, N. Scarpa, S. del Vecchio, P. Arnone,
V. Spina, E. Mappa, P. Ascione, R. Amore, L.
Fiammella, L. Ardissone, N. Fiorillo, e no Scar-
rafone che nce ave ditto:

*Siente Chiurazze mio, a lo Scarrafone;
Lo tutto sa ched'èl Pizzo-farcone.*

(Tu vide, caspeta, a Napole purzi li scarrafone
fanno vizio!) Lo premio se l' a pigliato lo si-
gnore: Nicola Scarpa.

A NNEVINO

Co na t de Talia sò gran cetà,
Senza k; paese, e a Napole sta.

A. F.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano sar-
ranno stampate a lo numero appresso; ma chille
de li sule associate, giovedì a sera, mpunto 24 ore,
se mettaranno dinto a no commeto, e lo primmo
che ghiesce se pigliarrà lo *Manuale de cavanac-
chie*.

taliane d' armarese a vantaggio de la reprobbeccia.
Paricchie calavrese s' accucchiajeno co' loro, ma tre
ghiuorno dopo fujeno ntricate da li surdate ed
arrestate. A li dieco de luglio na commissione
meletare conannaje 76 perune che s' erano au-
nute co li rivoluzionarie, ntra chisto 21 a morte;
ma 6 fujeno fucelate: Raffaele Comodoca, Antonio
Raho, Sante Cesareo, Giuseppe Francesco, Nicola
Corigliano e Pietro Villici. L' autre fujeno aggra-
vate da lo rre, cagnannole la conannaja co' chella
de la galera.

D. *E li frate Bandiera avetteno conannaj?*

R. N' altra commissione meletare de lo juorno
24 de lo stesso mese de luglio judecà li frate
Bandiera e li campagne loro come nemmiche
de la patria e li conannaje a la pena de la fucola-
zione. Schitto no cierto Pietro Boccheciampi avette
cineo anne de presone peccè aveva appartenuto
a lo revuto, ma non s' era trovato mmezo a li
campagne a lo momento de la rebellajone.

(Secceto)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

S

(Vide lo numero passato)

Scarpesatura	Scalpicciatura	63
d' uommene	d' uomini	32
de femmene	di donne	48
de cavalle	di cavalli	31
de criature	di fanciulli	47
Scarpelluccio	Scalpellino	22
Scarpiello	Scalpo	44
Scarpine	Scarpette	41
Scarpone, une,	Ciabatta, te,	4
Scarrafone, une,	Scarafaggio, gi,	30
Scarrafonera		35
Scarrega de fucile	Scarica di fucili	88
de prete	di pietre	38
Scarrecure c. q.	Scaricare	3
Scarrupare	Diroccare	10
Scarrupo, pe,	Dirupo, pi,	49
Scartafazio	Scartafaccio	4
Scartapelle q.	Bazzicature	61
Scartellata, te,	Gobba, be,	53
Scartellate	Gobbi	4
Scartellato	Gobbo	57
affemmenato	smargiasso	25
nammorato	innamorato	44
nciojetatore	impertinente	28
coriuso	ridicolo	62
co femmene,	con donne	53
che s' appicceca	che si rissa	71
malato	ammalato	89
muorto	morto	2
che abballa	che halla	7
che chiagne	che piange	27
che pazzea	che scherza	90
che ride		58
che canta		71
che ghioca	che giuoca	36
feruto	ferito	8
Scartiello	Gobba	37
Scassare cosa q.	Cancellare	90
Scassatura	Cassatura	77
Scassiare	Chioccare	74
Scatola q.		22
d' argiento	d' argento	28
d' oro	di oro	4
de cartone	di cartone	7
de gioje	di giaye	2
de cappiello	Cappelliera	41
Scatolara, re,	Scatolaia, ie,	69
Scutolaro, re,	Scatolaio, i,	17

Scatalella, le, q.	Scatoletta, te,	48
Scatolone	Scatola grande	2
Scatozzare	Scantuociare	8
Scaudare cosa q.	Lessare	49
Scauzare	Scalzare	5
Scauzo	Scalzo	49
Scauzone	Mascalzone	31
Scazzato	Caccoloso, cisposo	3
Scazzetta	Papalina, zucchino	4
Scazzimma	Cispa	21
Scella, le,	Ala, le, li,	88
Scema, mo,		5
Scemaria q.	Sciochezza	5
Scemiare	Fingere	43
Scemiatore	Colui che fa lo gnorri	22
Scena, ne,		51
Scenario		30
Scennere	Scendere	42
Scenofreggio	Indegnità	9
Sceppare	Sterpare	79
li capille	i capelli	43
le ppenne	le penne	70
Scereatura	Stropicciatura	61
Scereamiento	Stropicciamento	24
Scereare	Fregare	23
Scerocco	Scirocco	3
Sceroppare	Ingiulebbare	6
Sceroppata	Giulebbata	86
Sceruppo q.	Sciroppo	4
Scesa q.	Discesa	4
Scetare	Svegliare	40
Schefenziaia	Schifezza	44
Schefenzuso	Schifoso	4
Scherma		42
Schermetore	Schermitore	68
Schiaffetiello	Guanziatina	30
Schiaffo, fe,	Ceffata, te,	5
Schiaffiare	Schiaffeggiare	25
Schianare c. q.	Spianare	27
terra		61
tavole		43
pasta		46
Schianto	Spavento	20
Schiattamuorto	Beccamorto, beccchino	80
Schiattamuorte	Beccamorti	47
che atterrano	che seppelliscono	49
Schiattare	Crepare	27
Schiattatura q.	Crepaccio	73

(Secotea)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO